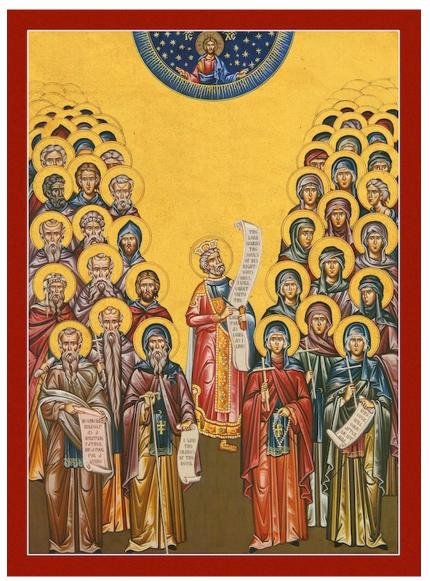
Season of Glorious Pentecost Tuesday A Commemoration of the Righteous and the Just and the Confessors



Saint Anthony Maronite Church Lawrence, MA

Liturgical Year 2020 - 2021

LIGHTING HYMN



ty.

ENTRANCE HYMN



Cel: I have entered your house, O God, and have worshiped before your throne. O King of heaven forgive all my sins.

O King of heaven, forgive all our sins.

Cel: Pray to the Lord for me.

May the Lord accept your offering and have mercy on us through your prayer.

DOXOLOGY

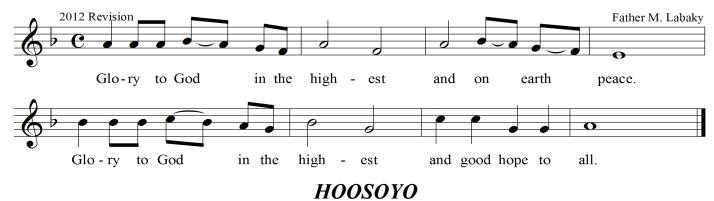
Cel: Glory 承 be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever. Amen.

OPENING PRAYER

Cel: Jesus Christ our Lord, make us worthy to honor the righteous and the just with joy and gladness. They walked on your path, accepted your Gospel as law and your teachings as doctrine. They sought refuge in your Church and made your love their ideal. Through their intercession, may we reach your kingdom by following their example, and there we will praise you, your Father, and your Holy Spirit, now and forever. **Amen.**

GREETING AND HYMN OF THE ANGELS

Cel: Peace ₭ be with the Church and her children.



PROEMION

Please stand.

To the glory and honor of the Most ♣ Holy Trinity.

Cel: Let us raise glory, honor, and praise to the One who is the Source of all justice and sanctity. He sanctifies the saints and justifies the just. He strengthens the weak and he purifies sinners. To the Good One be glory and honor, on this day, and all the days of our lives, and forever. **Amen.**

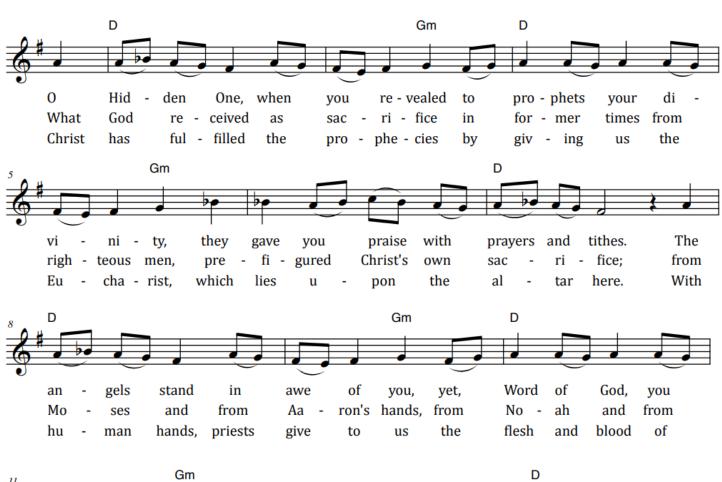
SEDRO

Cel: Jesus Christ our Lord and God, we glorify you as we celebrate this day in honor of the just and the saints. They are like lighthouses guiding your Church, examples for believers to follow, and witnesses in the world. They are like strong pillars fortifying the Church in the true faith. They are like pure springs of living water quenching the thirst of the world, bringing joy to the hearts of the faithful.

Now, O Christ our God, we ask you, through their intercession and with the fragrance of this incense, to sanctify us by your grace, forgive sinners, heal the sick, console the grieving, comfort those in distress, and grant eternal rest to the departed. We glorify and thank you, your Father, and your Holy Spirit, forever.

Amen.

00L0





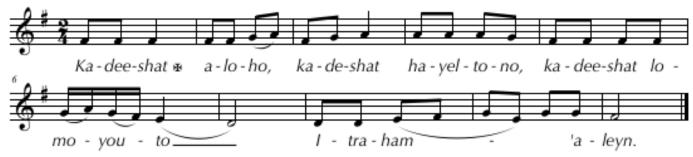
ETRO

Cel: Lord Jesus, precious in your eyes is the death of your righteous ones. Blessed are they and all your saints, who since their childhood, have kept their bodies and souls pure. They are like fragrant incense in your presence. May the pleasant memory of their lives spread throughout your holy Church, as a living example to all the faithful. With them may we share in the reward of your kingdom, and glorify and thank you, forever.

Amen.

TRISAGION

The congregation stands and the Trisagion is then sung three times.

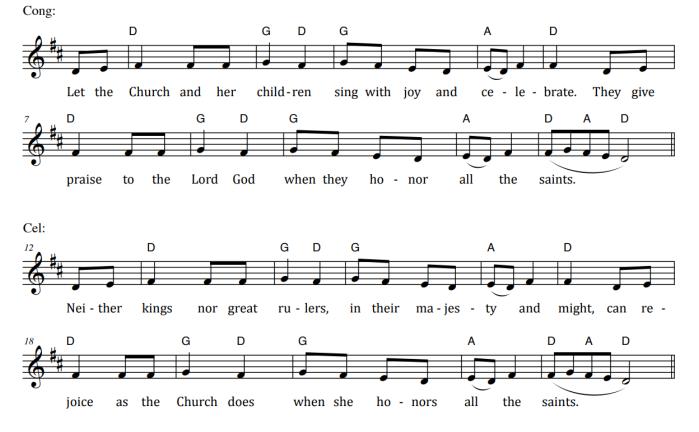


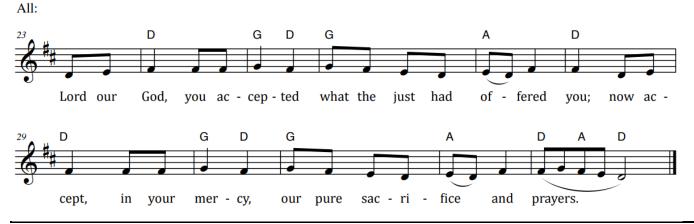
Cel: Holy and immortal Lord, sanctify our minds and purify our consciences, that we may praise you with purity, and listen to your Holy Scriptures. To you be glory, forever. **Amen**.

The congregation is now seated.

READINGS

MAZMOORO





EPISTLE

Reader: A reading from Your blessing, Father.

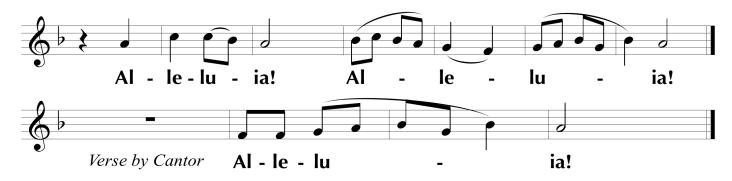
Cel: Glory to the Lord of Paul and the apostles! 承 May the mercy of God descend upon the reader and the listeners, and upon this parish and her children, forever.

Reader: The reader recites the Epistle and concludes by saying.

Praise be to God, always!

The congregation now stands.

FETGOMO (Gospel Acclamation)



Cantor: "The righteous will flourish like the palm tree, and grow like a cedar of Lebanon." (cf. Psalm 92: 13)

GOSPEL

Deacon/Cantor: Before the proclamation of the Gospel of our Savior, announcing life for our souls, we offer this incense, and ask for your mercy, O Lord.

The celebrant burns incense.

Cel: Peace be with you.

And with your Spirit.

From the Gospel of our Lord Jesus Christ according to N., who proclaimed life to the world. Let us listen to the proclamation of life and salvation for our souls.

The celebrant incenses the Book of Gospels three times. Meanwhile, the deacon proclaims:

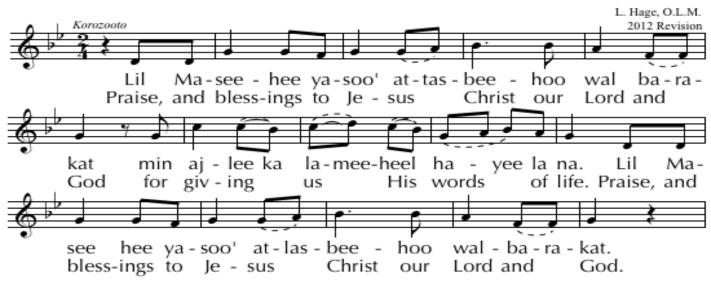
Deacon/Cantor: Remain silent, O listeners, for the Holy Gospel is about to be proclaimed to you. Listen, and give glory and thanks to the Word of the living God.

Cel: The Gospel is now Proclaimed

The Celebrant concludes by blessing the congregation with the Book of Gospels, saying:

Cel: This is the Truth, Peace be with you!

KOROZOUTO (Acclamation of Praise)



Homily

COLLECTION

Profession of Faith

We believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

We believe in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary and became man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

We believe in one, holy, catholic, and apostolic Church. We confess one Baptism for the forgiveness of sins, and we look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

Approach to the Altar

Cel: I will go to the altar of God, to God who gives joy to my youth. Through the abundance of your goodness I will enter your house and worship in your holy temple.
Guide me, O Lord, in your fear, and instruct me in your justice. Ee-tel-wot ma-deb-hed a-lo-ho wal-wot a-lo-ho dam-ha-deh tal-yoot. weh-nob soo- ghod tai-boo-tokh eh-'ool-lel bai-tokh wes-ghood-deb hai-yek-lod qood-shokh. bdeh-hel-tokh mor-yo da-ba-rain wab-za-dee-qoo-tokh a-leh-fain.

Cel: Pray to the Lord for me.

May the Lord accept your offering and have mercy on us through your prayer. Sa-laow 'a-lai meh-tool mo-ran.

A-lo-hon qa-bel qoor-bo-nokh ^{oo}-net-ra-<u>h</u>am 'a-lain bas-loo-tokh.

Transfer and presentation of the Offerings

The Lord Reigns Syriac: fsheeto

Cong: The Lord reigns clothed in majesty. Alleluia! Our Lord Jesus said: "I am the Bread of Life. From the Father I was sent as Word without flesh to give new life. Of the Virgin Mary I was born, taking flesh as man; as good earth receives a seed, her womb received me. Priestly hands now lift me high above the altars." Alleluia. Our gifts, Lord, receive.

The Celebrant raises the paten in his right hand and the chalice in his left, saying:

Cel: Almighty Lord and God, you accepted the offerings of our ancestors. Now accept these offerings that your children have brought to you out of their love for you and for your holy name. Shower your spiritual blessings upon them and, in place of their earthly gifts, grant them life and your kingdom.

Amen.

The Celebrant places the offerings on the altar and covers them with the palls. He extends his hands in the form of a cross upon them, saying:

Cel: As we remember our Lord God and Savior Jesus Christ, and his plan of salvation for us, we recall upon this offering all those who have pleased God from Adam to this day, especially Mary, the blessed Mother of God, Saint Maron, Saint N. *(the patron of the church)*, and Saint N. *(the saint of the day)*.

Remember, O God, the children of the holy Church: our fathers and mothers, and our brothers and sisters, both the living and the departed, especially those for whom this sacrifice is offered, N. Remember also all those who share with us today in this offering. **Amen**.

Honor Mary, Mother of Our Lord Syriac: Imaryam yoldat aloho

Cong: Alleluia!

Honor Mary, Mother of our Lord and God, and with her remember all the righteous ones, prophets and apostles, martyrs and the priests, and the children of the Church, from age to age.

Anaphora of Saint James RITE OF PEACE

Doxology

The congregation stands.

Cel: Glory be
★ to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever.
Amen.

Prayer for Peace

Cel: O God the Father, Lover of all people, though we are unworthy, make us worthy of salvation. Purified of deceit and hypocrisy, and united in a bond of love and peace, through our Lord God and Savior Jesus Christ, may we give one another the greeting of peace with a holy kiss. We glorify and honor you, your only Son, and your Holy Spirit, who is good, life-giving, and consubstantial with you, now and forever.

Amen.

Exchange of Peace

- Cel: Peace to you, O Altar of God. Peace to the holy mysteries placed upon you. Peace to you, O server of the Holy Spirit.
- Deacon: Let us give the greeting of peace to our neighbor with love and faith that are pleasing to God.

The people exchange the greeting of peace with joined hands.

Cong: Peace, love, and faith, brothers and sisters,

from God the father

and from the Lord Jesus Christ

and may the God of peace be with us. Amen.

Prayer of the Imposition of the Hand

Cel: Merciful Lord, you dwell on high and look down upon the earth. Through the grace of your only Son, send your blessings upon those who bow before your holy altar. We glorify and honor you, your only Son, and your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

Prayer of the Veil

Cel: O God the Father, in your love for all people, you sent your Son into the world to bring the lost sheep back to you. Do not turn your face away from us as we celebrate this spiritual and bloodless sacrifice. Relying on your mercy, and through the grace of your only Son, we ask that this Mystery, instituted for our salvation, not be for our condemnation. Rather, may it blot out our sins, forgive our faults, and be an expression of our thanks for your goodness. We glorify and honor you, your only Son, and your Holy Spirit, now and forever. **Amen.**

EUCHARISTIC PRAYER

Dialogue

- Cel: The love of God the 承 Father, and the grace of the only-begotten 承 Son, and the communion and indwelling of the 承 Holy Spirit be with you, my brothers and sisters, forever. And with your Spirit.
- Cel: Let us lift up our thoughts, our minds, and our hearts. We lift them up to the Lord.

Cel: Let us give thanks to the Lord with reverence and worship him with humility. It is right and just.

- Cel: Truly Truly it is right and just to glorify you, bless you, praise you, adore you, and give you thanks, O Maker of all things, visible and invisible. The highest heavens and all its powers praise you; the sun, the moon, and all the stars; the earth, the seas, and all that is in them; the heavenly Jerusalem and the assembly of the firstborn who are enrolled in heaven; the angels, archangels, and heavenly hosts all sing, praising your majestic glory with triumphant hymns, with never ending voices, and with acclamations. They cry out and proclaim:
- Cong: Holy, holy, holy, mighty Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of your great glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who has come and will come in the name of the Lord. Hosanna in the highest.
- Cel: Truly you are holy, God the Father, King of the ages and Giver of holiness; holy is your only Son, our Lord and God Jesus Christ; and holy is your life-giving Spirit, who delves into all things, even into the depths of God. You are holy and almighty, the Creator and the Good One.

You formed us from the dust of the earth and gave us the joys of paradise. When we transgressed your commandment and fell, you did not abandon us, but like a good and merciful father you instructed us. Through the law you called out to us, through the prophets you guided us, and at the appointed time you sent your Son, our Lord and God Jesus Christ, into the world to renew your image. He came down, and by the Holy Spirit became flesh of the holy and ever-Virgin Mary, and dwelt among us, accomplishing all things for our salvation.

Institution Narrative

The Words of Institution of Our Lord are sung in Syriac.

Cel: Byow-mo how daq-dom ha-sho-dee-leh ma'-bed hy-eh nsa-bel-lah-mo be-dow qa-dee-shoto. Ou-b-rek ou-qa-desh waq-so ou-ya-bel-tal-mee-dow kad o-mar. Sab-a-khool men-neh kul-khoon: Ho-no den ee-tow faghro-deel dah-lo-fy-koun wah-lof sagee-yeh meh-teq-she ou-meh-tee-heb lhoo-soyou dhow-beh wal-ha-yeh dal-'o-lam 'ol-meen.

Amen.

- (Translation) And on the day before his life-giving passion, He took bread in his holy hands. He blessed, sanctified, and broke it, and gave it to his disciples, saying: Take this, all of you, and eat of it, for this is my body which is broken and given for you and for many for the forgiveness of sins and for eternal life.
- Cel: Ho-kha-no 'al ko-so dam-zeegh wo man ham-ro ou-men ma-yo ba-reh ou-qa-desh ya-beltel mee-dow kad o-mar: Sah esh-tow meh-neh kul-khoon: Ho-no den ee-tow dmo deel deeya-tee-qee had-to Dah-lo-fy-koon wah-lof sa-gee-yeh Meh-the-shed ou-meh-tee heb. Lhooso-yo dhow-beh wal-ha-yeh Dal-o'lam 'ol-meen.

Amen.

In a similar way, over the chalice of wine mixed with water, he blessed and sanctified it, and gave it to his disciples, saying: Take this, all of you, and drink from it, for this is my blood of the new covenant, which will be poured out and given for you and for many for the forgiveness of sins and for eternal life.

Anamnesis

Cel: Do this in memory of me. For whenever you eat this bread and drink this cup, you proclaim my death and profess my resurrection until I come again.

We remember your death, O Lord. We profess your resurrection. We await your second coming. We implore your mercy and compassion. We ask for the forgiveness of sins. May your mercy rest upon us.

Cel: O Lord, we remember your death, your resurrection, your ascension into heaven, your sitting at the right hand of God the Father, and your glorious second coming when you shall judge the world with justice and reward all people according to their deeds. Now we ask you, do not repay us according to our sins and transgressions but, in your compassion and love for all people, cleanse us of our sins. We, your people and your inheritance, implore you and, through you and with you, implore your Father, saying:

Have mercy on us, Almighty Father. Have mercy on us.

Cel: O Lord, as we, your sinful children, receive your graces, we thank you for them and because of them.

We praise you. We bless you. We adore you. We glorify you. We profess our faith in you, and we ask you: Have compassion on us, O God, have mercy on us, and hear us.

Epiclesis

- Deacon: How awesome is this moment, my beloved, for the living Holy Spirit descends and rests upon this offering for our sanctification. Let us stand with reverence as we pray:
- Cel: (At the same time, silently and bowing, he flutters his hands three times over the Mysteries)
- Cel: Have mercy on us, O God the Father Almighty, and send upon us and upon these offerings your Holy Spirit, the Lord, the Giver of life, who is consubstantial with you and with the Son, who spoke through the law, through the prophets, and in the New Testament. He descended in the form of a dove on our Lord Jesus Christ in the Jordan River and on the holy

apostles in tongues of fire.

The celebrant, kneeling on both knees, extends his hands and sings in English or in Syriac:

- Cel: Hear us, O Lord. Hear us, O Lord. Hear us, O Lord. And may your living Holy Spirit come and rest upon us and upon this offering.
- 'a-neen mor-yo. 'a-neen mor-yo. ^{oo}-nee-the mor roo-<u>h</u>okh ha-yo ^{oo}-qa-dee-sho. ^{oo-}na-gen 'alain o^o- 'al qoor-bo-no ho-no.
- Cel: That by his descent he may make this bread 承 a life-giving body, a saving body, a heavenly body, a body that redeems our souls and bodies: the Body of our Lord God and Savior Jesus Christ, for the forgiveness of sins and eternal life for those who receive it.
 - Amen.
- Cel: And make the mixture in this chalice 承 the blood of the new covenant, a life-giving blood, a saving blood, a heavenly blood, a blood that redeems our souls and bodies: the Blood of our Lord God and Savior Jesus Christ, for the forgiveness of sins and eternal life for those who receive it.

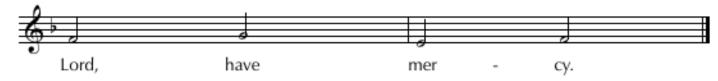
Amen.

Cel: May these Mysteries be for the sanctification of the souls and bodies of those who share in them, that they may excel in good deeds. May they be for the strengthening of your holy Church, which you founded on the rock of faith, so that the gates of hell shall not prevail against her, delivering her from heresies and doubts until the end of time, and forever. **Amen.**

Intercessions

Congregation sits.

Cel: We offer you, O Lord, this sacrifice for your holy Church throughout the world, and for the holy places that you glorified by the presence of Christ your Son, especially for Jerusalem, Mother of all the Churches. Remember our pure bishops who spread the word of truth, especially our blessed fathers: N., the Pope of Rome, N. Peter, our Patriarch of Antioch, N., our Bishop, and all the orders of the Church and those who serve her. We pray to you, O Lord.



Cel: Remember, O God of all spiritual and earthly beings, the faithful departed who have died in the true faith. Grant them rest and do not take their faults into account. Through our Lord and Savior Jesus Christ, who is without sin, we hope to find mercy and forgiveness for our sins and for theirs.

Grant rest, O God, to the departed, and forgive the sins we have committed, with or without full knowledge.

Cel: Grant us pardon, O God, and forgive us and the departed, so that your blessed name may be glorified in us and in all things, with the name of our Lord Jesus Christ, and of your living Holy Spirit, now and forever.

As it was, is now, and shall be forever. Amen.

COMMUNION RITE

Fraction, Signing, Sprinkling, Mingling, and Elevation

Cong: O Lord, you are the pleasing Oblation who offered yourself for us. You are the forgiving Sacrifice who offered yourself to your Father. You are the High Priest, who offered yourself as the Lamb. Through your mercy, may our prayer rise like incense which we offer to your Father through you. To you be glory, forever.

Lord's Prayer

- Cel: O God, Father of our Lord Jesus Christ, Father of Mercies and God of all consolation, you have sanctified the offerings and the gifts presented to you and have perfected them by the grace of your only Son and the descent of your Holy Spirit. Sanctify us, so that with pure hearts and enlightened souls we may call upon you, Holy Father, God of Heaven, praying: Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.
- Cel: Yes, O Lord our God, lead us not into temptation that we do not have the strength to endure but, when we are tempted, deliver us through Jesus Christ our Lord. We glorify and honor you, your only Son, and your Holy Spirit, now and forever. Amen.

Penitential Rite

Cel: Peace 🔀 be with you.

And with your Spirit.

- Deacon: Bow your heads before the God of mercy, before his forgiving altar, and before the Body and Blood of our Savior, who gives life to those who partake of him, and receive the blessing from the Lord.
- Cel: O Lord, we bow our heads before you, awaiting your abundant mercy. Send your blessings upon us and sanctify us, so that we may become worthy to share in your Holy Mysteries, through the grace of our Lord Jesus Christ and his mercy and love for all people. You are blessed and glorified, with him and your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

Cel: The grace 承 of the most Holy Trinity, eternal and consubstantial, be with you, my brothers and sisters, forever.

And with your Spirit.

Deacon: Let each one of us look to God with reverence and humility, and ask him for mercy and compassion.

Invitation to Communion

Cel: Holy Gifts ₭ for the holy, with perfection, purity, and sanctity.

- The celebrant and the congregation prepare for communion. They extend their hands in prayer and say:
- Cong: One holy Father; One Holy Son; One Holy Spirit! Blessed be the name of the Lord, for He is One in heaven and on earth; to Him be glory, forever.

All extend their hands in prayer and say:

All: Make us worthy, O Lord God, so that our bodies may be sanctified by your holy Body, and our souls purified by your forgiving Blood. May our communion be for the forgiveness of our sins and for new life. O Lord our God, to you be glory, forever.

Communion of the Clergy

Communion of the People

Communion is now distributed to the faithful. Communion is received by all on the tongue, not in the hand in the Maronite Church.

Communion Hymns

Blessing with the Mysteries

After communion, the celebrant blesses the congregation with the mysteries.

Cel: Again and again we thank you, O Lord, and raise glory to you for giving us your Body to eat, and your living Blood to drink. O Lover of all people, have mercy on us.

Have mercy on us, O Lord, O compassionate and merciful One, O Lover of all people, have mercy on us.

Thanksgiving

- Cel: We thank you, O God the Father, for your great and indescribable love for all people. Since you have made us worthy to share in your heavenly banquet and in your Holy Spirit, do not forsake us for having received Holy Mysteries, but keep us in the radiance of holiness and righteousness. With the saints may we obtain a share in the heavenly reward, through the grace of your only Son and his love for all people. We glorify and honor you, your only Son, and your Holy Spirit, who is good, life-giving, and consubstantial with you, now and forever. **Amen.**
- Cel: Peace ₩ be with you.

And with your Spirit.

Cel: Jesus our Lord, bless us, protect us, and guide us on the path of life. Favorably remember the departed of those who have shared in this Eucharist that was offered upon this divine altar. Grant protection to the living and bless them with hope, through the prayers of the Virgin Mary and all the saints, now and forever.

Amen. Final Blessing

Cel: Go in peace, my beloved brothers and sisters, with the nourishment and blessings you have received from the forgiving altar of the Lord. May the blessing of the Most Holy Trinity accompany you: the Father ♣, and the Son ♣, and the Holy Spirit ♣, the One God, to whom be glory, forever.

Amen.